



Istituto Veneto  
di Scienze Lettere  
ed Arti

**PREMIO ISTITUTO VENETO PER VENEZIA  
con il patrocinio della Regione del Veneto, del Comune di Venezia e della  
Provincia di Venezia**

**I VINCITORI DELL'EDIZIONE 2014**

L'edizione 2014 del Premio Istituto Veneto per Venezia è stato attribuito ex æquo all'articolo **Der Kreuzzug** (La Crociata) di Dirk Schümer, pubblicato dal «Frankfurter Allgemeine Sonntagzeitung» il 17 novembre 2013 e al video **Come to Venice** (2013), di Benedetta Panisson.

**Le motivazioni della Commissione giudicatrice**

“L'articolo di **Dirk Schümer** si inserisce a pieno titolo nella migliore tradizione culturale del giornalismo tedesco di qualità e, al di là del tema specifico trattato, è sostenuto da una sicura conoscenza delle realtà veneziane, maturata in una lunga e appassionata frequentazione della città, con un rapporto che da tempo si concretizza in interventi in grado di cogliere in profondità i meccanismi e i sentimenti del vivere cittadino ai suoi diversi livelli. All'acuta percezione di fondo di quella che indubbiamente considera la "fortuna" del potere vivere in Venezia, si accompagna lo spirito criticamente affinato di chi sa cogliere i problemi reali andando oltre le facili parole d'ordine. In questa prospettiva l'articolo oggetto del premio, specificamente mirato alla delicata questione del traffico delle grandi navi e delle modalità del turismo, si propone come meditata analisi critica rispetto a scelte importanti per il presente e il futuro del sistema Venezia.

Il filmato *Come to Venice* di **Benedetta Panisson** trascende il livello documentario presentando una sorta di 'diario intimo' dove alcuni veneziani, i cui volti sono nascosti, raccontano perché si vive a Venezia, che cosa manca, cosa è essenziale, cosa si ama e cosa si detesta di questa città. Le voci, vive e sincere, accompagnate sullo sfondo dal suono drammatico delle sirene dell'acqua alta, diventano 'voci collettive', espressione di un comune sentire. Vincono i motivi per amare Venezia e resistervi, nonostante i disagi, ed il finale suono delle campane di S. Marco libera il cuore dall'angoscia. Originalità di impostazione, ottima qualità delle riprese e del montaggio fanno meritare a questo filmato il premio Istituto Veneto per Venezia.”

**Dirk Schümer**, redattore e corrispondente del Frankfurter Allgemeine Zeitung, vive per lunghi periodi a Venezia, città che conosce profondamente e alla quale ha dedicato numerosi articoli di carattere culturale e di costume. Dalla fine del 2014 scrive come opinionista per il quotidiano tedesco Die Welt su temi europei.

Visiting professor alle Università di Groningen (Olanda) e di Essen (Germania), ha condotto programmi televisivi su argomenti letterari e pubblicato diversi libri su temi culturali e socio-politici. Nel 2014 gli è stato conferito il premio "Erich Fromm" per il suo impegno per i valori dell'umanesimo e del dialogo europeo.

**Benedetta Panisson** è una giovane autrice veneziana che lavora tra Venezia e Milano, dedicandosi a video installazione, fotografia, live performance e disegno.

Ha partecipato e collaborato a diverse premi ed esposizioni tra cui l'International Prize for Performance, curato da Marina Abramovic (2005); Fondazione Bevilacqua la Masa, Venezia; Premio Furla per l'Arte 2007; Care of, Milano; Centre International des Recollets, Paris (2006, in collaborazione con Valentina Loi); Bial



de Valencia; Spazio Oberdan, Milano; International Sarajevo Winter Festival; Galleria Riccardo Crespi, Milano; Museo della Permanente, Milano; Centro Pecci, Prato; Centrale di Fies, Trento; UNESCO, Maison de l'UNESCO, Parigi.

**La cerimonia di assegnazione del Premio si svolgerà a Venezia, domenica 28 settembre, nella sede di palazzo Franchetti, alle ore 11. Ingresso libero.**

#### **La Commissione giudicatrice**

La Commissione è composta da: Gian Antonio Danieli, Presidente; Frances Clarke, Lorenzo Fellin, Sandro Franchini, Leopoldo Mazzaroli, Gherardo Ortalli, Antonio Paolucci, Manlio Pastore Stocchi, Andrea Rinaldo, Pierre Rosenberg, Wolfgang Wolters, Alvise Zorzi.

Sebastiano Pedrocco segretario.

#### **Le precedenti edizioni**

Lo scorso anno il premio è stato assegnato ex æquo al video "La città assoluta: Venezia, il luogo e la formula" presentato dall'Associazione "Il paesaggio chiama - ONLUS" e all'articolo di Anna Somers Cocks "The coming death of Venice?" pubblicato da «The New York Review of Books».

I premiati nelle precedenti edizioni: 2012, reportage Veniseland (France 3 TV-Thalassa, 2012) di Denis Bassompierre e Isabelle Moeglin, e Carnaval en prison (France Télévisions, 2012) di Renaud Bernard, Claudia Billi e Karine Guillaumain; 2011, Fiona Ehlers, Das Leben einer Toten, apparso su «Der Spiegel», 21 febbraio 2011 ed Enrico Tantucci, Venezia merita di essere Venezia?, sul «Giornale dell'Arte», numero del giugno 2011; 2010, Cathy Newman, Vanishing Venice, pubblicato sul «National Geographic Magazine» (USA), numero di Agosto 2010; 2009, Victor Gomez, No al modelo Venecia, apparso su «El País», 22 Marzo 2008; 2008, John Kay, Welcome to Venice, the theme park, apparso sul «Times» di Londra, 1° marzo 2008.

Dall sito [www.istitutoveneto.it](http://www.istitutoveneto.it) è possibile scaricare l'articolo originale e la traduzione di Der Kreuzzug di Dirk Schümer e il trailer del video Come to Venice di Benedetta Panisson; dal 26 settembre sarà, inoltre, possibile vedere il video completo.